

TELEGRAPFUL ROMANU

Telegraful este de două ori pe săptămâna: joi și Duminică. — Prenumeratia se face în Sabiu la expediția foioi pe afara la c. r. poste, cu bani gata prin scrisori francate, adresate către expediție. Pretul prenumerării pentru Sabiu este pe anu 7. fl. v. a. sau pe o jumătate de anu 3. fl. 50. Pentru celelalte părți ale Transilvaniei și pen-

Nº 36. ANUL XVII.

Sabiu, în 8.20 Maiu 1869.

Evenimente politice.

Ce astăzi acum mai însemnatu între evenimentele politice a le dilei suntu responsurile dietei ungurești la cuventul de tronu cu carele s'a deschis dietă Ungariei și cuventul de tronu cu carele s'a inchis senatul imperial.

Responsurile suntu însemnate mai antea prin numerositatea loru, pentru ca proiectate suntu patru și adeca: unul alu comisiunii, carele e și alu dreptei, actulu e alu stângi centrali, alu treilea alu stângi estreme și alu patrulea alu naționalitătilor; afară de alu cincilea, alu casei magnatilor. Până acum nu putem să deca se va emenda alu comisiunii său se voru astea mai multe responsuri. Responsul dreptei sustine pacea cu Austria, accentuându-si sustinerea păcei in genere, că a unei neîncunguriute lipse pentru execuțarea operei de reforma. Responsul stâng e i recunoște folosulu reformelor eminate in cuventul de tronu, dară nu le astă de a junsu pentru garanția statului. Unu statu fără armata, fără finanțe, fără reprezentantia in afara nu se poate sustine și nu poate aperă nici tronul. Cere delaturarea delegațiilor. Tronul se apara și tiță se asecură numai prin uniunea personale. Stâng a este rama se inviosece cu cestinile de dreptul publicu asiă după cum le tratăza și stângă tisaista; doresce pace și se feresce de amestecu in cestină orientale și germană. Compatimesce pre palonii din Galia și ochii din Boemia, cără patimescu atâtă din partea regimului imperial. Miletică și prezintă unu responsu basu pre principie federative.

Din cuventul de tronu cu carele s'a inchis sessiunea senatului imperial e de însemnatu finitulu „Austria” d'ce imperatulu, „sa fi a patria cea mare, care a echiatata de a imbratisa pre totu poporele sele cele dizerite, vorbescă ele ce limba voru vorbi, cu aceeași dreptate cu aceeași bună voine, cu aceeași grigia de interesele loru și de insusirile loru”.

„Constituția e terenul, pre care potu a junge poporele tienă acăsta, și pre acesta se va pută ajunge, sum sigur de acăsta, intelegerea între popore, pentru ca trebuie sa se ajunga, pentru numai Austria este care imbiu poporilor săcutu, libertate și conservarea autonomiei și felului loru”.

Dietă Ungariei.

Siedintă din 8 Maiu.

Dupa autenticarea protocolului siedintei trecute și după presentarea mai multor incuse se publică mai întâi rezultatul alegerei in comisiunea fiomană, in care s'a alesu: Deák, M. Horváth și Ferd. Eber. — Dupa aceea Vucoviciu regretăza, că comisiunea alăsa întâi nu s-a inceput activitatea sea, deci doresce, că comisiunea alăsa acum să nu intardie a se apucă numai de cătu de lucru. Ministrul presedinte Andrásy spăla causele, pentru care a fostu impedeata comisiunea de mai inainte a se apucă de lucru, și observă, că comisiunea presenta ne mai avendu impedimentu numai de cătu și va incepe activitatea. In privința adresei decide majoritatea, că elaborarea ei sa se incredintieze unui comitetu de nouă.

Mai departe Irányi interpelăza pre ministrul presedinte, că infinitatiu-sau gardă ungherescă in sensulu ordinatiunei regesci, după care in aceea se primescu numai nobili, și ca asiguratul-sau dreptulu comitatelor a face propuneri pentru denumirea in gardă. Interpelatuna se predă ministrului presedinte in scrisu.

In fine după unele desbateri mai putinu esențiale se încheie siedintă.

Siedintă din 10 Maiu.

Dupa autentarea protocolului din siedintă trecuta și după presentarea mai multor petiții incuse și credintiile. Madarász se declară abdicandu dela nou mandat; asemenea se declară și V. Babesiu dicandu, că de-si a credut a acceptă cu declaratiunea pâna la finirea verificării, totuși, că sa nu păra renitentu se declară pentru mandatulu dela Sască abdicandu de celu dela St. Nicolaus mare.

Prezintele comisiunii verificării C. Antal și i referăză despre lucrarea comisiunii in urmă cărei s'a verificatu L. Tisza, L. Szatmari și M. Maler. Cont. Degenfeld inca se poate verifică, totuși se mai ascăptă 30 de dile pentru incurgerea șrescări proteste. Membrii verificati se impartiesc in comisiuni. Referințele comisiunii bugetarie raportăză lucrarea comisiunii in privința sistemisării oficialilor casei. Dupa raportul aceleia personalulu oficialilor casei suntu de a se sistemiza in urmatorulu chipu:

1. Unu chefu de bureau cu salariu anualu de 1800 fl. și 300 fl. bani de quartiru.

2. Unu archivariu cu 1300 fl. salariu și 300 fl. bani de quartiru.

3. cassieriu cu 1200 fl. salariu și 200 fl. bani de quartiru.

4. Unu protocolistu cu 1200 fl. salariu și 200 fl. bani de quartiru.

5. Unu espeditoru cu 1200 fl. salariu și 200 bani de quartiru.

6. Unu concepistu presidialu cu 1200 fl. salariu și 200 fl. bani de quartiru.

7. Patru scriitorii ordinari, dintre cari doi cu câte 800 fl. salariu și doi cu câte 600 fl. salariu toti patru insa cu câte 200 fl. bani de quartiru.

8. Unu adjunctu uestorulu cu 1200 fl. salariu și quartiru naturalu.

9. Unu secretarin uestorulu cu 800 fl. salariu și 200 fl. bani de quartiru.

10. Unu comisariu superioru de sala cu 1000 fl. unu servitoriu de sala cu 900 fl. și patru servitori de sala cu câte 800 fl. salariu și fără de aceea cu câte 200 fl. bani de quartiru și 150 fl. pausiale pentru uniforma.

11. Unu ajutatoriu la redactiunea istorică cu 1000 fl. salariu și 200 fl. bani de quartiru.

Acestui raportu s'a mai adausu și unele otaciri in privința oficialilor casei.

Acăsta norma regulăza pensiunile și otacirile, că oficialii acesti a sa se pună pre o trăpă egală cu oficialii din ministeriu, cari suntu asemenea salarizati. Mai departe, cându cameră deputatilor e suspendata toti oficialii suntu de a se aplică conformu dispozițiilor ministeriului de interne.

Csanadi propune tiparirea și inpartirea raportului, ce se și primește.

Referințele raportăză mai departe despre bugetulu casei dela deschiderea dietei pâna in 30 April incl. In aceste 11 dile s'a spesatu 121. 162 fl. 40 xr.

Se mai venilează intrebarea, că diurnele membrilor croati din casă de susu inca sa le părte dietă? In privința acăsta propune Szentiványi, că raportul deocamdata sa se aprobeze și la timpulu seu, sa se cera din bugetulu casei de susu despăgubire.

Dupa aceste se face alegerea membrilor in comisiunea de nouă pentru elaborarea adresei, in care se alesera totu deakisti. Stângă estrema se reliene dela votare.

tre provinciale din Monarchia pe unu anu 8 fl. era pe o jumătate de anu 4 fl. v. a. Pentru princ. și teri straine pe anu 12 pe 1/2 anu, 6 fl. v. a.

Inserente se platește pentru intea ora cu 7. cr. sirulu, pentru a doua ora cu 5 1/2 cr. si pentru a trei's repetare cu 3 1/2 cr. v. a.

In fine prezintele chiemându pre membrii comisiunilor diuariului și bugetarie la o convorbire in cameră presidiale încheie siedintă la 1/4 1 ora.

In siedintă din 13 Maiu a casei de susu, deschidiendu-se de Majláth că judex curiae la 10 ore, se cete după autenticarea protocolului siedintici ultime proiectulu de adresa presentat prin prezintele comisiunii pentru elaborarea adresei Antoniu Majláth, a cărui cuprinsu, deca ne vomu înlesni, lu vomu publică in anului din urmă viitor.

In siedintă a casei deputatilor, ce su deschisa de prezintele Somisch se prezinta după autenticarea protocolului siedintei trecute, mai multe incuse, între altele o petiție a sasilor din Transilvania pentru definitivă rezolvare a causei de unione ardelenă.

Dupa aceste Val. Csásár interpelăza pre ministrul de interne, că are scire despre agitațiile daco-românești din districtul Fagarasului și deca i suntu cunoscute, ce despozițiile are de cugetu a luă in contra-le? (Se predă ministrului de interne).

Julius Schwarz interpelăza pre ministrul de justiția, că are scire despre batâile corporale și crudelități speciale, ce le întrebuintă szolgabirai prin municipie la execuțarea mandatelor loru și are de cugetu a delatură reulu acesta inca înaintea creării unui codice criminalo prin o novela.

Ministrul de justiția Horváth i respunde, că de casuri speciale n're scire, și de ore-ce o novela in legea penale nu se poate aduce pâna nu există lege, asiă cugeta a urgență mai bine proiectul de codice penale, pre care in lomnă viitor spera ca o va putea astea dietei.

Deák sperăza ca ministrul de justiția va pedepsi totu abusulu, o lege nouă nu e de lipsă caci tortură s'a ridicat inca in 1791, pentru aceea e de lipsă numai o observare mai strictă a legii.

Irányi face unu proiectu in scrisu pentru delaturarea abusului acestui. (Se transpună spre tiparire.)

Schwarz nu e multiamitul cu responsulu ministrului de justiția; nu tiene de corectu ca ministrul vrea se delatură numai atunci abusurile, cându va avea casuri speciale.

Col. Tisza e multiamitul cu responsulu ministrului de justiția și dice că-i pare reu, că se facu in dieta astfelio de interpellări, necorespunzătoare adevărului, ce compromitu numai tiță înaintea strainatăției colorandu-o de barbara.

Prezintele face cunoscutu ca comisiunea pentru elaborarea adresei și-a finit ope ratul și voiesce a-lu prezenta dietei.

Pulszky suindu-se pre tribuna celor care proiectulu de adresa elaborat de comisiunea casei de Josu a deputatilor, pre carele deca ne permite spatiul lu vomu publică in nrul viitoru.

Dupa celierea proiectului majoritathei Col. Tisza propune unu proiectu a stângi, in care reconoscă, ce e bună in reformele cuventului de tronu, dara acestea nu suntu destulu pentru salută și pentru basea constituției tiței, ci so recere restabilirea uniunii personale. Statul, vrednu a se sustine și a sprințini tronul trebuie să-si aibă armată sea, finanțele sele și reprezentanții sei in strainatate; nu se inviosece cu delegațiile și cu ministeriul comunu. In launtru sa se reformeze totu ce se poate, observandu-se desvoltarea istorica. Trecendu la singurăcele reforme se parafaseră reformele amintite in cuventul de tronu facenda totu felul de observații.

Apoi propune Simonyi adresă stângi extreame, ce esențialmente consuna cu a lui Tisza;

dorește însă mai departe, că reformele se aibă o politică pacifică, se nu se măstecă nici în cestiunea orientale nici în cea germană și se exprimă în sine cu compatimire despre tipu'a regimului cislaitanu salia cu cehii și cu Galici'a.

Svelozara Miletics asemenea preda o adresa, în care cere atât pentru Ungaria cătu și pentru provinciele cislaitane o sistemă federalistică.

Totă projectele de adresa se voru tipari și voru fi luate joi la desbatere.

Dupa aceste comisiunile de verificare cetescu pre deputatii contră cărori s'a ridicatu proteste, ce respingânduse din partea comisiunii, deputatii resp. se verifica. Se incinge apoi o desbatere asupra imprejurării, ca de ce nu-si motivăza comisiunile raporturile prin care respingu protestele, la care iau mai multi parte. Se interpelăza mai departe presiedintele, ca pentru ce denegă deputatilor, contra cărora s'a ridicatu proteste banii de cuartiru. Presiedintele i avisăza la dieta și dice ca sa li se degeje pâna nu voru fi verificati.

In fine se cetește raportulu comisiunii pentru jurnalulu casei și cu aceste se incheia siedintă la 2 ore.

Actulu desfintărel

regiului guberniu alu marelu Principatul Transilvaniei și introducerea comisariatului regiu.

(Capetu.)

La cuventarea Escoletentie Sele regiului comisariu c. Emanuele Pechy, cu care se desparti de desfacutul r. guberniu, respusne in numele acestuia f. lui vice-presiedinte Gustavo Groissz cu urmatorii deducere istorica:

„Pre nobile d. conte! consiliarie actuale intime! comisarie regie plenipotentiatu! Escoletentia!

Cocede-mi Escoletentia, ca in diu'a de astazi, in care la ordinatiunea art. de lege XLIII, sanctionata in anulu 1868, se desface regiul guberniu transilvanu, pâna a nu parasi sal'a acésta, se reinprospetezu pretiuitui dtale memorie scurt'a istoria a nascerei și a sustărei de pâna acum a regiului guberniu transilvanu:

Dela despartirea Transilvaniei de Ungaria, adeca dela anulu 1526, se află pre lângă principii patrioti unu cancelaria și consiliarii, cu a căror conlucrare conducea principale negotiale statului și manipulă administratiunea publica precum și justiția; inse numerulu consiliariilor nu eră fip-satu, și cea d'antai' urma a unui consiliu regescu, proveditu cu unu numern de membri determinat, se află numai in alu 3-lea art. de lege din an. 1660. In pomenitul art. de lege se află adeca determinatiunea, că consiliul regimului statutoriu din 12 membri sa se aléga prin tiéra numai din fiii patriei.

Timpulu infinitărei acestui consiliu de 12 (duodecim virale consilium) cade dara in an. 1660 și acestu consiliu stete și pâna la timpulu, cându Transilvania incepù pertractările pentru o unire cu imperatulu romanilor și regele apostolicu alu Ungariei Leopold I. in privint'a aparărei și a anexărei sele la cas'a Austriaca, care domnesce inca și astazi cu gloria. Pre temeiul acestei pertractări s'a nascutu diplom'a Leopoldina datata din 4 Decembre 1691 primita in diet'a din Fagaras, punctul IV care cuprinde determinatiunea, că sa se redice unu guberniu statutoriu dintr'unu gubernatoru și 11 consiliarii. In sensulu punctului citat se și aleseaza acesti membri ai guberniului in aceea-si dieta. Si mai tardi pâna la anulu 1716 se ocupara posturile vacante pre calea alegerei dietale și prin confirmarea principelui tie-rei. Inse acum incéta conchiamarea dieteloru și gubernatorii, respective presiedintele și consiliarii regiului guberniu, fura inlocuiti numai pre calea denumirei mai inalte. Estu modu de denumire dură pâna la an. 1791, cându apoi in sensulu art. de lege 20. ier' s'a restituitu alegerea legale a guberniului și cu confirmarea principelui su iera. si asiediatu guberniulu. In an. 1809 numerulu consiliariilor guberniali fu inmultit u cu doi și diet'a din 1811 execută și alegerea respectiva.

Dela an. 1811 pâna la an. 1834 ier' nu se tieni nici nu'a dieta, și după ce se desfacu diet'a din an. 1834 — in care se alese statuum praeses ca unu membru alu guberniului — urmă asiediarea guberniului pre calea alegerei legale numai in an. 1837, asiā inse, ca atunci a se compuse din 16

persone, pentru ca guberniulu statutoriu din 12 respective din 14 consiliari numai putea invinge rezolvarea negoțiilor inmultiti. Posturile devenite in vacanta dela an. 1837 pâna la an. 1848 fura inlocuite in dietele din an 1841/3 și 1856/7 asemenea pre calea alegerei legale.

In an. 1848, care face in istoria Ungariei cea mai însemnata epoca, dupace prin primulu art de lege transilvana uniunea Transilvaniei cu Ungaria fu sanctionata, se decise, ca regiul guberniu sa se sustiena provisoriu, pâna ce se va executa uniunea. Din cauza acésta și continuă activitatea ană la finea anului 1848, luptânduse in anulu acésta cu cele mai grele dificultăti. Acum in urmă evenimentelor incepute i au incetatu activitatea in cerculu propriu de activitate și nu o mai continuă nici după devincerea certelor interne de trista aducere aminte, de ore ce in Augustu 1849 pâsi in vietia guvernamentulu c. r. civile și miliariu și in an 1854 c. r. locniententia, care-si continuă activitatea pâna in Aprilie 1861.

Atunci in urmarea chiamării pre inalte a Maiestatei Sele membrei legaliintate alesi ai fostului guberniu pâna la an. 1848, și incătu devenira vacanti sub timpulu acesta și altii pusî prin pre inaltă denumire și luara iera-si activitatea in 11 Aprilie 1861, că regiul guberniu. Acestu guberniu s'a nevoită intre impregiurările, cari ne suntu tuturor cunoscute, a-si implină pâna in diu'a de astazi oblegatiunea misiunei sele atâtă politice cătu și judiciale și incepudu dela midinloculu an. 1865 că deregatoria coratu politica a tiei, redusa numerulu membrilor cu presiedintele cu totu la numerulu primariu de 12. Acum inse, după ce urmăndu denumirea regiului ministeriu ungariu responsabilu, sustarea mai incolo a regiului guberniu, conforma art. 1 de lege din an. 1848, are se incele in sensulu art. de lege XLIII din an. 1868 și depune pentru totudéun'a activitatea. Elu lasa judecat'a despre activitatea lui salutară seu dăunătioasa celoru, cari facendu unu studiu aprofundat in datele diacatorie in deosebitele archive voru deveni in pusetiune a se pronunciă cu imparțialitate asupra corpului de regime, care cu inlocuirea regimului regiul ungariu responsabile, pre care noi toți l-am dorit și după legal'a unire a Transilvaniei cu Ungaria s'a facutu imposibilu de a se mai sustine in compunerea lui de pâna acum și in cerculu lui de activitate de pâna acum și toma de aceea pre calea legislatiunei s'a și desfacutu.

Primitu acestea, mi ieu libertate a me intorce cătra Escoletentia Ta și, readucându-mi aminte de momentulu celu radicatoriu de anima, cându Escoletentia Ta chiamatu de pre Inalt'a Sea Maiestate regele nostru apostolicu cu gloria domnitoriu și de regimulu regiu ungurescu responsabile, ca comisariu regia plenipotentiatu pentru Transilvania ai primitu in sal'a acésta scaunulu presiduiului regiului guberniu și conducerea acestui corpuri ai desvoltat in coventarea de intrare cea primita cu aplausu generalu și in eternu memorabila punctele de vedere, din care manecându ai apromisut Escoletentia Ta a implină marea misiune luata asupra-ti, a-ti respică multumirea nostra cea adunecată pentru activitatea cea plina de rezultate dévotate de Escoletentia Ta in interesulu părtilor transilvane cu atât'a sacrificare, energia sără exemplu și cu unu zelu neinteresatu, care nu se poate glorifică din destulu. Căci mesurilor celoru intelepte de barbatu de statu bine calculate ale Exc. Tale avemu de a mulțumi, ca straformarea nostra se putu pune in cursu fără de nici o scădure internă și cu deplină multumirea tuturor u pretenziilorloru indreptătite, ca interesul deosebit de naționale confessionale in întote părți fura respectate, — ca parții despartitori intre diversele plase ale societăti se facu din ce in ce mai rari, ca mai multe din instituțile noastre private și publice au prosperat, ca increderea intre poporu și regimul din di in di crește — și ca fiacare fiu bravu alu muntosei acestei tiei crede — ca mantuindu și fericirea părtilor transilvane sub scutulu aparatoriu alu Ungariei constitutiionale se poate durabilu consolidă — și asiā cu deplină incredere salută tôle legile și mesurile executive respective — care unescu strinsu Transilvania cu Ungaria — care eră de sute de ani despartita — și dau dovada faptica, ca Majestatea Sea regele nostru apostolicu incoronat și regimile regiu ungurescu responsabile alu Majestătiei Sele vighizau prete părțile transilvanice totu cu aceea-si indu-

rare și solitudine, cum se intembla acésta și in privint'a mărei Ungarie, și ca prin urmare și noi suntemu fii adeverati și asemenea iubiti ai statului constitutional, pentru care oblegamintea patriotică ne imperitează a ne impartă și conștiinția de fericirea și nefericirea lui.

Recomandându pre membrii regiului guberniu și pre oficialii aflatiori in gremiulu aceluia-si cu ocasiunea desfacerii nostre gratiei Escoletentie Tale și pentru bunatatea, cu care ne ai crutat slabiciunile noastre, cătu și pentru bunele simțiemintele cele eminente, care ni le ai arafat sub totă imprejurările, respicăndu multumirea cea plina de reverintă, dorim din tota inim'a și cu totu susținutu, că Escoletentia Ta, ale cărui splendide merite spre bucuri'a nostra a tuturor fura de către Majestatea Sea regele nostru incoronate de repetite ori cu pre inalta grăție recunoscute, și căruia cu deosebite transilvanenii voru pastră totudéun'a simțiemintele celea multumitorie, se traiesci pentru binele publicu pâna la marginile posibilității și se te bucuri necurmatu de cea mai buna senatate, că se poti reprivi cu multamire la carier'a cea percuta cu gloria. Vivatu!

In fine nu putem parasí acesta sala fără a cere binecuvantarea cea mai prisorisoria a totupuntentelui asupra Majestătiei Sele regelui nostru apostolicu incoronat, in a cărui nume pre inaltă guberniulu regiu transilvanu avu onore a administră acesta parte a tiei, și asupra Majestătiei Sele reginei incoronate, că ingerulă aparatoriu alu Ungariei, respicăndu totu deodata cu cea mai profunda aderintă omagiala dorintă, ce prorumpă din profundul inimii noastre, că pre inaltu acesei Majestăti spre fericirea iubitei noastre patrie, care se inflorescă in eternu și sa se bucur de cea mai mare buna stare posibila, se traiescă pâna la cele mai adunecă batranetie, multamiti și posedendu nestribită și sinceră amore a milionelor de supusi ai sei."

Dupa acésta se departara membrii fostului guberniu, ier' amplioati regiului comisariatu remasera in sala pentru depunerea juramentului. Si ceteinduse resolutiunile pre inalte privitorie la organizația regiului comisariatu, consiliariu ministerialu Alexiu Nagy depuse Juramentul oficialu in manele regiului comisariu. Cons. m. Nagy primi apoi juramentul consiliariilor de sectiune, alu secretariilor și alu protomedicului tiei, ier' consiliariu de sectiune jura pre celalaltu personalu alu regiului comisariatu, după care cons. m. Nagy tieni o cuventare potrivita cătra regiulu comisariu și finea su unu banchetu datu de regiulu comisariu, la care libara parte și oficialii fostului guberniu și ai comisariatului. Aici se radicara foarte pentru Majestăti, regiulu comisariu și alti membri.

Sublimitatea conferintelor invetatoresci

I.

Conferintele invetatoresci chez asiuiesc progresu in sciintele pedagogice.

— Ară de a cresce pre omeni are două părți: ună teoretica, altă practica. Spirite mari ale trecentului s-au aprofundat in launtru susținutul umanu pentru de a-lu scrută! Ele au urmarit, originea, desvoltarea și cultur'a omului astfelii, — incătu pedagogia teoretica este nutrită de principie, ce suntu depuse in opurile barbatilor de renume insegnatul castigato prin interesulu ce-lu dovedirea cautandu după modurile și modalitățile cele mai esențiale pentru crescerea și nobilarea oménimiei. Ele formă fundamentalul, seu susținutul, seu teoriile sciintiei pedagogice. La pedagogia practica, judecându-o din punctulu de vedere este importantie se vede curat: căta rutina pedagogica, cătu tact, de căte cunoștințe teoretice și practice are lipsă una invetatoriu? Tipariul acestu daru dela Ddieu înlesnesc, că și din acestu râmă alu pedagogiei să astănu depuse esperintele celor mai celebri barbati pre cumpulu acesta, cari esperintele servescu de indreptari și de punctu de manevare pentru acele spirite agere cari petrundu preste marginile statelor de antecesorii și facu lumina mai departe, largindu in modulu acesta cumpulu celu practicu alu pedagogiei. Unu invetatoriu dara, că se ajunga a fi capabilu și in pedagogia teoretica și in cea practica mai inainte de totă trebuie sa ceteșca, pentru ca studiul și lectur'a lui destoinicesc in cariera!

Ne punem dară întrebarea: ce cărți să ceteșă? Aceasta întrebare ne-am pus-o în adânsu, pentru că să respundem la unii care sustin, că unu învățătoriu să ceteșă ori să ce carte i va fi înainte. Eu spicu, că unu învățătoriu mai înainte de tōte trebuie să ceteșă cărți, ce îi oferă și mai multe și mai bune servitii în chiamarea sea! Eata ceeace pretindem dela unu învățătoriu — o pretenție indispensabilă: nici odată să nu prepondereze în lectură unui învățătoriu alte cărți decât cărțile pedagogice. Ele trebuie să dea principalul ton, întâia rolă, se fiă primul actorul alăturiilor unui bunu învățătoriu! Cine nu scie, cătu de scură este tempul. Chiar și din estu punctu de vedere să folosim tempul cetindu cărți de asiă categoria, în carei astăzi învățătorii cum omulu se poate cresce mai curendu și mai cu succes; iera nu nisec polemii contra unor său altori autorități, cu care unii vreau să-si arate lumii liberalismul loru pedagogic. Sa ne oprimu aci și lasandu pre insusi învățătorii să-si aléga cărțile ce le voru găsi de cuvintia a le cete, să ne întorceam asupra temei, ce se gasesc pusa pre terenul discussiunii. Amu disu, că unu învățătoriu trebuie să ceteșă. Cu acesta încă n'amudis uinca destulu; căci nu numai din cărți vomu ave sciințele teoretice și practice ale pedagogiei. Scim ca omulu cătu traiesc se află în spita de a gresi. Standu astfelii cestiunea, pre di ce merge simțim lipsa de consultatiuni și de îndreptări. Si acum ne întrebămu: unde ne putem află chiaritate în trebile noastre scolare? Responsulu la aceasta importantă dara totu deodata și grava întrebare este simplu: nicii mai bine decât în cerculu și în apropierea celor de o sōrte cu noi. Aici, iubite lectore! se gasescu învățătorii pre unu terenu, care nu li-lu poate dispută nimeni. Aici este locul, unde ideile puse pre terenului discussiunii ajungu la o avantajioasă soluție, pentru ca singurătatea pâna cându siede a casa, închisă între patru păreti, curendu va deveni prodă unei culturi unilaterali, — și apoi că o urmare fizică din cele precedenți în tōte lucrurile lui va fi unilaterala. Eata ce dice Herder despre astfelii de omeni, că ei suntu în intunecu și spirituala loru este asemenea ca osului, ce a existat înainte de creația universului! Aceste disu însă remănu în umbra: indata ce unu învățătoriu intra în contactu imediatu cu cei de categoriile lui; indata ce elu aude și alte pareri poate chiaru diametralmente opuse de ale lui, și susținute cu motive mai putieni. Atunci se și lasă de unilaterali și imbraca vestimentul universalității. Elu că membru alu conferintelor a apucat pre adeveratulu drumu, pre care mergendu cu siguranția sigură și va ajunge tientă ce elu urmaresce. Mi va obiectă poate cineva, că suntu multe cărți, care în cuprinsulu loru asiă suntu de chiare, în stilul loru asiă suntu de expressive și tōte locurile asiă de usiōre, incătu cine le ceteșe n'arău ave lipsa de consultatiuni cu raportu la materia din cestiune. Aceste supozitii suntu numai la apariția. De indata ce vomu intră în meritulu, în fundulu acestoru assertiuni: ele voru dispară ca nisec singure ilușii. Sa vorbim dară de astfelii unei căti scolastice. Sa punem in evidenția distanță in spatiu și tempu a astfelui. Pre lângă acestea sa mai adaugem inca conditiunile de viață familiară, socială și politică, care fără putere influențează asupra înimii celui, care scrie. Esperintele pre cămpulu sciințelor pedagogice motivă destulu verdictulu, ce conțin susuzinsele assertiuni. Pedagogia este o planta, ce trebuie să se aclimatizeze, apoi sa dea fruct. Deși sciinția este cosmopolita și trebuie să ale căutări la toti populi; totu se numări acei populi se potu folosi de ea, care și-o insusescu loru-si; va se dica, o menajă din alimentele, ce se gasesc în condițiunile loru de viață națională, politică, socială și familiară. Si după cum naturelulu unui copil reclama deschilințate tratamente — incătu instructorulu trebuie să tienă săma de fenomenele psihice: tocmai asiă ne gasim și cu individualitate unei națiuni. Sciințele, trebuie se prindă carne din popululu acelă, care vrea să se folosească de ele. Si eata-ne veniti la cultură națională, care singura ne poate da chizășia, ca traim și noi că populu, că națiune. Cei chiamati dară — între care se numera și învățătorii — suntu avisati a contribui după putinția la marimea edificiului culturii noastre naționale. Iera învățătorii nu potu mai bine contribui la promovarea intereseelor scolare: decâtă a venit la conferință și a-si

marturi pracsă castigata cu multă suđore și celorlalți colegi ai sei. Din tōte acestea curatul se vede, ce idea nepractică sustin ei, cându spicu că se multiamescu și numai cu celiștu.

Trecem mai departe. Este sciuțu, că literă omora. Sa me splicu. O frumăsovoră vorbire înțântă pre auditori; iera pre ceterioru poate sa-lu disgustătie urindu-i-se de a o mai cete, căci cuventul este recreatoriu esindu viu de pre budie. Elu îda mintea agere preocupatiuni; elu face mari și aduci impresiuni asupra înimii: pâna cându învelițu în litere este mutu și rece că mormentul (?). Cine vrea, să desprețuișca ocasiunea de a audî vorbindu sa dea cele mai importante întrebări, ce chiamarea învățătorăscă propune celoru presenti pentru desbatere?

Parție teoretice a chiamării învățătoresci aparține și facilitatea în vorbire. Aici intelegerem destoiniciu de a gândi iute, — și celoru gandite la momentu a le dă o expresiune precisa, placuta și simpatica. Căru din învățători i va lipsi aceasta calitate, acela nu poate propune lectionile nici impede nici interesant. Lui i lipsesc chiaru aceea, că didactică numește formă esterioră a înveliamentului. Unu învățătoriu poate învăță să vorbește usitoru, frumosu și fluentu prin dese deprinderi în vorbire.

Precum o idea pusa pre terenul discussiunii și poate castigă o importanță: chiaru asiă unu învățătoriu poate capăta ușurătate în vorbire prin dese conversații.

Cătra acestea nisuntișa principale a sia-căru învățătoriu este de a se apropia cătu mai tare în partea practica a pedagogiei. Scolă ne servește de calauzu pentru de a ajunge la tielu. Scolă dara este cămpulu, unde se aruncă sementișa. De se va aruncă sementișa bine, acesta și poate cunoșce numai semenatoriu (inventatoriu). Numai elu poate cunoșce modulu, cum și cătu și ce felu de sementișa să-l puse. Numai elu cunoșce caușe și efectulu: natura pamentului și individualitatea copilului după naturelulu căruia asięza elu sementișa în inimă micului omu! — Si numai efectulu semenaturiei și rezultatulu instrucției este barometrul, cumpenă prin care unu învățătoriu și cunoșce avantajul metodei, de care a usat pro tempulu prelegerilor.

Dâma căte odată de căte unu copil, care cu tota nisuntișa noastră de a-lu educă bine ramane că o neghina în grăne. Aici trebuie să ne vina întrăjutoru pracsă.

Ea trebuie să ne spună, că metoda, de care ne-am usat la instruirea celorlalți pentru elu este desavantajioasă. În astfelii de casuri atitudinea învățătorului este foarte gravă; pentru că elu trebuie să intrebe esperintă și să trateze cu unii elevi într-un modu, cu altii după alta maniera. Se poate că o scolă ascunde unele spirite — și deși basele generali, care conduc pre unu învățătoriu în operațiunile sale, se aplică cu tota rigore: totu se gasescu îci coleă căte o particularitate, căte o individualitate asiă de tare pronunțată; — incătu aceea are lipsa de o deschilință tratare. Este dara necesitatea a schimbă metodă după natura copilului, după natura subiectului, ce avem sa-lu cultivăm. Si chiaru în astfelii de împregiurări exceptiunali atitudinea învățătorului este gravă, ea devine foarte gravă, deea unu învățătoriu este nou în cariera și astfelii n'are pracsă. Eata dara că și din acestu punctu de vedere conferintele învățătoresci suntu pentru noi o necesitate imperioasă, indispensabilă; căci aici aducu asięza dicendu învățătorii pracsă castigata preste anu în diferitele materii de înveliamentu și la diferite momente instructive!

Resumem dară din tōte acestea și dicem inca odată: că conferintele învățătoresci chizesc progresul în sciințele pedagogice.

Ioan D. Petrasie, inven. la Résinari.

Despre competenția judecătorilor după procedură cea nouă ungurăscă.

Impartirea normei de jurisdicție civilă transilvane din 3 Iuliu 1853 în privința logicei nu e vrednică de imitatu.

Jurisdicția in cause litigate se impartește acolo în o jurisdicție a procederii decidetorie, executiva și concursuale, fără de a consideră, că nici procedura executiva nici cea concursuală nu se tiene esențialmente de procedură in cause litigate.

Asia gresira contra regulelor logicei dejă la împărțirea fundamentală a normei de jurisdicție civile din Transilvania.

Jurisdicția procedură decidițore se impartește după normele jurisdicției ardeleni: 1. in jurisdicția personală, 2. in jurisdicția reale, 3. in jurisdicția comercială și a 4. in jurisdicția montanistică.

Acăstă este o divizionă incurată, căci măștea fără nici o ordine causele difere ale împărțirii, ce îngreuează necesarimente percepția și intelegerea legii.

Competența judecătorilor in cause litigate se olăresce său prin domiciliul ordinariu a incului, său prin vrăo altă împregiurare.

Domiciliul ordinariu a incului (parătului, acușatului) e de regula jurisdicția ordinaria. Dacă însă competența se olăresce prin o altă împregiurare, atunci se formează jurisdicții deosebite.

Din punctul de vedere logic asiă dara se poate face deosebire numai între o jurisdicție generală și speciale. Asiă numită jurisdicția reale a normei de jurisdicție civile ardeleni din an. 1853 e o specie a jurisdicției speciale, ce prin afărea său poziția obiectului se face competentă în privința obiectului respectiv.

Dacă jurisdicționile reale că specie se deosebesc de jurisdicționile generale și speciale, atunci se eschide jurisdicția reale din clasă jurisdicționilor speciale, deși se tiene de clasă acăstă, și se pune că jurisdicție separată de sine statutoria satia cu cea generală său speciale deși după conceptul jurisdicției speciale nu poate se fia independentă și de sine statutoră.

Cea mai mare gresie logica însă a normei de jurisdicție civile din an. 1853 jace în acea împregiurare, că jurisdicția comercială și montanistica se pună ca factori lângă jurisdicția generală și speciale. Gresie logica e foarte evidentă, căci aici se aducu două împărțiri esențialmente cu totalu difere, sub una coperisită.

Judecătorile se împartesc precum e cunoscută, după sferă loru de activitate în ordinari și extraordinarie. Judecătorile ordinare sunt de regula competente în toate causele de drept. Judecătorile extraordinaire suntu esențialmente competente in cause de drept anumite d. e. in controverse matrimoniale, cause comerciale și cambiale, controverse montanistice său pentru persoane anumite d. e. pentru membrii casei domnitore, pentru persoane militare etc.

Impartirea in judecătorie ordinare și causale deci nu se face cu privire la caușa, care olăresce competența, ci cu privire la felul cercului de activitate a judecătoriei și nu se poate rectifica, dacă o împartire din una caușa se confundă cu împartirea din o altă caușă, că cându ambe împartirile săru face din o caușă comună.

Procedură cea nouă ungurăscă n'a cadiutu în smintele aceste logice.

Ea tractăza mai întâi despre organizația judecătorielor. Pentru Transilvania organizația e restrinsă asiă, incătu tablă regesca din M. Osorhei e singură declarata de judecătoria superioră și instantă a două pentru tota Transilvania. Ca instantă a treia e instituita curtea suprașa din Pestă intitulată: „Curia regia ungurăscă” (magyar királyi curia). Acăstă e împărțita în două despărțiri, că curte de cassație decidiendu cause de nulitate, iera celălaltu despărțirea că a treia instantă, decidițorul in caușa principale.

In aceste două despărțiri a curței suprême jace o innoire de mare însemnatate.

Cu privire la cerculu de activitate procedură ungurăscă deosebesce judecătorie singulară și colegiale, instantie reale, judecătorii fideicomisale și matrimoniale, judecătorii tutorale său curatele, judecătorii de terguri, urbariale, — cambiale, — montanistice arbitrarie.

Judecătorile singulară olăresc in cause de drept mai putieni importante, a căroru decideri recere o procedere mai iute, sumeria său verbale. Controverse, a căroru obiectu nu trece preste 300 fl. precum și cele mai multe controverse din pacte de arende și închirieri (locatio-condictio) se tienă asemenea de judecătoria singulară.

Tōte controversele mai importante se tienă de judecătoriele colegiale. Deosebirea din normă de jurisdicție civilă transilvana, ce vătamă egalitatea înaintea legei, — pertractandu-se de judecătoriele co-

legiale numai controversele mai importante ale orășenilor și ale posesorilor bunurilor nobilitare, cu care era impreunată praca jurisdicției pâna la an. 1848, pre cîndu pentru cele mai mari și mai importante controverse ale ómenilor de rendu era destulu judecătoriulu singularu, — n'a afiat locu în procedură ungureșca.

In acțiuni personale competenția se decide prin locuintă ordinare a inctului, încătu nu e stabilitu unu locu anumit pentru implinirea obligației.

Partidele se potu insa supune unui foru desemnatu mai nainte, său și fără o altare desemnare preventiva forului alesu de actoru, încătu legea nu opresce acăsta prerogativa. (§. 52 și 53)

Processe pentru implinirea său nulificarea unui contractu, precum și acțiuni de despăgubire pentru unu contractu neimplinitu se potu predă și la aceea judecătoria, în a cărei cercu s'a facutu contractul, său este de a se implini după natura lucrului său după lege.

Pretensiuni basate pre eserptele de cărti său pre computatiuni se potu reciră pre calea legei într'unu anu și jumetate — și déca eserptele aceste din cărti său computatiune suntu v.d.mate legăminte, în trei ani la forulu locului, unde se pôrta astfeliu de cărti.

Aceste oferiri suntu fără indoiala în folosulu locuitorilor din tierile coronei ungurești.

Pentru tōte contractele, ce s'a inchieiatu fie cătu de indepariatu, se pôte pară in Sabiu. d. e.

Contracte, inchieiate între contrahenti, ce locuiesc de departe unii de alti, prin epistole, intru adeveru suntu inchieiate în mai multe locuri, și credem a nu gresi, déca în astfelu de contracte, unde e intrebarea despre loculu incheierii contractului opināmu a se putea privi loculu unde s'a seversit u faptulu din urma.

Loculu unde s'a seversit u faptulu din urma necesariu pentru existenția contractului e totu odată și loculu incheierii contractului.

Si acolo se pôte pară, unde e de a se implini contractul după natura lucrului. Unu agru d. e. se pôte predă după natura lucrului numai în loculu acelă unde se asta.

Obligânduse unu maestru de fontâni in Vien'a a sepă in Sabiu o fontână, acea fontână trebuie se o sape in Sabiu, caci numai aici pôte implini contractul (forum rei sitae.) Din contra nu jace în natura lucrului, precum dice Dauscher in manuscrisul său de procedura, ca unu imprumutu (mutuum) sa se solveze in domiciliul creditorului.

Jace in natura lucrului, insa, că in casulu acesta de debitorulu sa-si pôta solvi datoria ori-si unde va astă pre creditorulu, și prin urmare despre loculu implinirei (a solvarei), nu jace in natura lucrului nimicu.

Dupa §. 905 a cod. civilie suntu d'a se predă încruri miscatore in loculu acelă unde s'a facutu promisiunea.

Ce suntu pretensiuni basate pre eserptele din cărtile funduare, e evidentu. Sub pretensionile din computatiuni (számla követelések) suntu d'a se intielege pretensiunile contuale (Contoforderung.)

Si datorile pentru beuturi inca se computeză, și prin urmare nu este indoieala, ca și ospătarii au dreptu a pară pre datorasii loru într'unu anu și jumata la acelu foru, in acărui cercu a portatua carte de computatiune, desi debitorulu respectivu într'aceea se află aiurea domicilându.

(H. Ztg.)

Protocolul.

Siedintie VII.

(extraordinaria)

tinuta din partea directiunei Asociatiunei nationale aradane, pentru cultura poporului român, in Aradu, in 17/29. Aprilie 1869; de fatia au fostu:

Presedinte: Ioanu Popoviciu Deseanu, directoru secundariu substituto.

Membri: Emanuil Missiciu perceptoriu, Dr. Atanasiu Sisandoru, Ioane Rosiu, Stefanu Siorbanu, Demetru Bonciu, Ioanu Goldisius esactoriu, și Teodoru Serbu economu. Notariu: Petru Petroviciu.

66. Presedintele directoriu secundariu substituto, Ioanu Popoviciu Deseanu, face cunoscutu: că pentru pertractarea unor agende urgente ce privescu

la venitorea adunare generale, și a nume: pentru desigerea terminului acelei adunări generale, a cestiunei de arangiarea sortiturei și altoru afaceri pregătitorie, — au afslatu de lipsa a convocă siedintă a extraordinaria pre diu'a de astazi, de oare direcționea acăsta prin impregurări întrevenite in decursu lunei trecute, a fostu impedeata in continuarea lucrărilor sele.

Determinat: Deoarece terminulu desigru — conformu determinatiunei adunării generale de anu — pentru conchiamarea adunării generale pre lună lui Maiu a anului curint — se vede a fi pre scurtu, dreptu aceea cu privire la numerosele agende, ce suntu de a se efectua, — directiunea se vede necesitatea a prelungi terminulu asié: ca „Adunarea generale din anulu acesta sa se tina in 2/14 Iuniu 1869 si dilele urmatorie“ care terminau in modulu usuat este a se aduce la cunoștința publicului român, prin diuariele nationale, și toti membrii asociatiunei a se invită la participarea acestei adunări generale a asociatiunei nationale.

Totodata suntu a se incunoscintă despre acăstă domnii presedinti ai adunării generale, și jurișdițiunea politica a comitatului prin scrisori deosebite din partea directiunei.

Nu altcum sa se provoce de nou ierasi toti acei respectivi colectanti cari nici la repetita provocare publica sub nr. 62 nu au corespusu missiunei loru pentru licuidarea și incasarea restantelorloru“ ca pâna in finea lunei lui Maiu st. nou, nesimtuitu se strapuna resultatulu poftitul, său se restituie acetele ce li s'a tramis.

Iéra ce se atinge de pregătirile necesarie ce cadu in sfera directiunei și privescu la adunarea generala, se va emite o comisioane din colegiul directiunei careva și insarcinata cu lucrările particolare: spre ce scopu notariulu directiunei este insarcinat a face unu registru despre tōte agende — din protocolul adunării generale din an. trecutu, și a-lu substerne directiunei la siedintă a cea mai de curendu.

67. Comisioanea emisa cu decisulu directiunei din 12 Decembre 1868 și 9 Ianuaru a. c. nr. 18 și 32 in privința arangiării sortiturei de loteria și a petrecerei de salu (balu) pre tempulu adunării generale, face propunerile sele in urmatorulu moda :

1. A se face petiție la Ministeriulu reg. ungurescu de finantie pentru ierlarea la cscelor timbrate ce se receru dela arangiată sortitura, din acelu motivu ca asociatiunea nationala este instituție filantropicu, și are lipsa de mijloce materiale.

2. A se face insinuare despre acăstă la jurișdițiunea competente locale, și la concernintele directiuni de loteria regesci, conformu prescriselorui legei timbrate existente.

3. A se procură din partea asociatiunei și cu spesele proprie ale ei; pentru espusetiunea sortiturei :

a) Unu servitiu de argintu la măsa — pentru 12 persone in valore de 500 fl. care va forma castigulu principalu;

b) a se cumpără asisderea cu spesele asociatiunei unu sortiu (losu) originalu de statu din an. 1864 in valore nominala de 100 fl. care va forma alu doilea castign;

c) iéra cele-lalte castiguri se fia compuse din efectele daruite din partea contribuitórielor și zeleselor dame române.

(Va urmă.)

Varietăți.

** „Evangelische Kirchenzeitung“ din Berlinu luându notitia de Compendiulu de Dreptulu canonico alu Esc. Sele, P. Metropolitul Andrei Baronu de Sia gun'a, dice despre densulu in nr. seu 18 din anulu acesta: „Din expunerea dreptului canonico, ce are valore in biserică greco-orientale, care l-a publicat Archiepiscopulu și Mitropolitul Baronu de Siagun'a in Sabiu in limb'a romana, avemu inaintea nostra o traducere germană esita in anulu espiratu. *) Opulu inaltului autore are pentru noi unu interesu deosebitu. Unde are dreptulu canonico gr. orientale valore practica, acolo domnese mai putine simtii scientifici decât in Ger-

mania ; iéra sciintia germana, preocupata de probleme mai de aproape, pâna acum numai a rareori si-a intorsu ochii către densulu. Astfelui opulu pusu inaintea nostra, care intr'o forma compendiare da unu prospectu asupra terenului intregu, și din punctu de vedere germanu vine a se privi că o meritosa umplere a unei lacune de pâna acum, si inca cu atât'a mai verlosu, cu cătu activitatea cea de multi ani a autorelui in servitiul bisericei sele, precum si inalt'a funcție bisericesca, ce ocupa in trens'a, dă o garantie sigura pentru o profunda cunoștința a dreptului ei practicu.

„Opulu insusi ne espune pre autorele că pre unu barbatu de nobile libertate si bunatate a ini-mei Pre lângă tōta iubirea sea către asiediamintele ereditate dela anticitatea christiana, elu manifestă o minte deschisa pentru trebuintele presinetelui si unu interesu viu pentru o desvoltare continua a bisericei. Cu mare resolutie apera elu principiu sinodalității, solosirea limbei materne la cultul dumnedescu, intregirea bisericei prin statu si a statului prin biserica. Dedicat este opulu credinciosului cleru si poporului Metropoliei romaniilor de religiunea greco-orientale din Ungaria si Transilvania. Autorele lui prin acăsta scriere a pusu caldei sele iubiri si zelosei ingrijiri pentru clerulu eparchiei sele archiepiscopesci unu monumentu neperitoriu.“

** La Tabl'a reg. din M. Vasarhely suntu denumiți: presedinte, Carolușbar. A por; un postu de vicepresedinte inca neocupato, pentru alu doilea Augustinu Lada și pentru alu treilea Lassell; consiliari suntu denumiți urmatorii; Lad. Kabos, Ant. Tribos, Iosifu Plecker, Ios. Schneider, Demetru Mogă, Daniele Dosă, Mich Binder, Ioann Sándor, Petru Piposiu, Simon Wajda, C. Ferencz, I. Cergheedi, Georgiu Bardosi, Servionu Popoviciu, Lud. Lészay, Paulu Elekes, Samuele Gyarmaty si Gabriel Antalffy.

* Publicație. *) Din partea subscrisei directiune a asociatiunei nationale pentru cultură poporului român, prin acăstă se aduce la cunoștința onoratului publicu român: comeca „sorturile filantropice“ dimpreuna cu „billetele de intrare“ la petrecerea naționale (balu) arangiata in favorea fondului asociatiunei si executanda in diu'a prima a adunării generale desigru pre 1/14 Iuniu a. c. in mai multe exemplare s'a trimis pretutindenea la respectivii domni colectanti si alti binevoitori ai asociatiunei, pentru distribuire la onoratul publicu doritoriu de cultură naționale a poporului român.

Pentru aceea toti doritorii de a participa la intreprinderea acăstă sublima, suntu avisati a cumperă — după placu si bunavointia — de aceste sorturi si bilete, de la respectivii domni colectanti proiectati cu de acestea — pre lângă depunerea pretialui, velu multu pâna in 8 Iuniu a. c. st. n. care este terminulu inclusivu pentru incheierea planului loteriei filantropice, si pâna la care toti respectivii posesori (venditori) de aceste sorturi si bilete, suntu avisati de a strapune consemnările si banii, despre vendirea acelor-a-si chartii, la aceasta directiune.

Dat in siedintă ordinaria tienuta in Aradu, 8 Maiu nou 1869.

Directiunea asociatiunei nationale pentru cultură poporului român.

Demetru Bonciu m. p.

presedinte substitutu.

Petru Petroviciu m. p.

notariul asociatiunei.

**) Dupa „Zastava“ Congresulu serbescu are concessiune a se convoca si adună său in jumetatea din urma a lunei lui Maiu său in jumetatea cea dintâia a lunei lui Iuniu.

*) Suntu rogate si cele latte diuarie naționale, pentru bunavointia de a reproduce acăsta publicație in colonele loru.

Directiunea

Burs'a de Vienn'a.

Din 7/19 Maiu. 1869.

Metalicele 5%	61	Act. de creditu	276 80
Imprumut. nat. 5%	69	Argintulu	121 25
Actiile de banca	735	Galbinulu	5 84

*) Se da titulatura întrăga a traducerei germane.